

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitlőórban minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor,
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
3 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy
szívbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

Nem roppanunk össze.

— szept. 16.

Az ellenzéknek a katonai javaslatokkal szemben mindig az volt a slágere, hogy az ország nem bírja ki a terheket s annyit emészt meg a katonaság, hogy semmi más célra pénz nem jut. Hiába jelentették ki igen illetékes helyen, hogy ez fantazmagória, hogy a nemzet anyagi erejét a katonai javaslatok tulfeszíteni nem fogják: nem adtak ők erre semmit. Betanulták a nótát: fújják tehát tovább rendületlenül.

Szerdán azonban olyan szenzációs hír került nyilvánosságra, amely irgalmatlanul kivégzi az ellenzék hazugságait. A jövő évi költségvetés előmunkálatait végzik most s Lukács László pénzügyminiszter szeptember végén, vagy október elején be is terjeszti a költségvetésről szóló törvényjavaslatot. Nos: ez a javaslat nagy meglepetést hoz. Ki fog tűnni, hogy a hadügyi tételek egyáltalán nem vágnak akkorra összegekre, mint a mennyit a véderő javaslat pénzügyi bírálói jósolgatnak. De hoz a költségvetés más örvendetes meglepetést is és pedig — amint ma már röviden jeleztük — azt, hogy kulturális és szociális célokra csaknem akkora újabb összeg jut már a jövő évben, mint a hadügyi költségvetés

főlemelt tételei. A kormány megszabott összegekben igazolja, hogy kulturális és szociális haladásunkat ép annyira szívén viseli, mint a véderő szükségesnek mutató fejlesztését.

A nemzet tehát nem fog összeroppanni a katonai terhek alatt, sőt a katonai terhek emelése nem is lesz olyan nagy, mint a hogy beszélnek. Sőt ime, amilyen többletet a hadsereg lábraállítására kíván, éppen annyit szentel a kormány kulturális és szociális célokra is, tehát az államháztartás kiadásainak emelkedése megegyeszer annyi lesz és az ország még akkor sem fog össze-rozkadni. Amiből világosan meglehet érteni kettőt. Az egyik nagyon becses tanulság az, hogy a hadsereg fejlesztéséből egyáltalán nem következik valamely ország közművelődésének elhagyatottsága, vagy gazdasági életének hanyatlása. A militarizmus követeléseit kétségtelenül súlyosak, de sohasem keresztezik a kulturális beruházásokat, nem teszik lehetetlenné a nemzet kulturális fejlődését. Hogy egyéb példát ne említsünk: Németország a legerősebb katonai állam és bizony mégis megirigyelhetjük tudomány, művészi és közgazdasági életének gyönyörű virágzását. Bölcs és nemes dolog, ha a kormány ezt a költségvetésben számokkal is

dokumentálni fogja; legalább látni fogja mindenki, hogy a nemzet jövőjét a hadsereg erősítése egyáltalán nem veszélyezteti, sőt szinte parancsként diktálja reá a kormányra, hogy a külső védelem fejlesztésével együtt izmosítsa az ország belső haladását, áldozzon a kulturára és enyhítse az ország szociális nyomorúságát.

A második tanúság, ami a mai viszonyok között ennél az általános igazságnál nem kevésbé fontos az, hogy az ellenzék harmodora ebben az esetben sem bizonyult igaznak és becstelennek. Az ország minden zugát fel akarják lármázni azzal a hazugsággal, hogy a hadsereg kedvéért minden, ami drága és becses egy nemzet boldogulásában, vissza fog maradni, a kulturáról és a szociális haladásról szó sem lehet abból a szimpla okból, hogy a hadügyi kiadásokon kívül többé egy fillér emelkedést se lehet kisajtolni az állami költségvetés kiadási tételeiből. Ezt a rágalmat, szédelőgésnek ezt a hitvány eszközt maga az állami büdzse fogja megsemmisíteni és egyben ismét igazolja vele a közvélemény előtt, hogy az ellenzék harcából az őszinteség, az igazság, becstelenség hiányzik és annál gyengébb alapokon mozog az egész obstrukciós küzdelem, mennél gyakrabban huz ki a kor-

mány egy ilyen komoly hazugságot a lába alól. — Való tény, hogy ők leleményesek s ha most már nem kiabálhatnak arról, hogy az ország összeroppan a terhek alatt, hogy a kulturával és a társadalmi viszonyok javulásával nem törődik senki, majd kitalálnak valami újabb hazugságot. De a nemzet mindig jobban és kétségtelenebbül belátja, hogy nem lehet nekik hinni egy szót sem. A legnagyobb kétely, az anyagi összeroppanás réme most rombadőlt, kivégeztetett. Pedig ez volt a legsúlyosabb argumentum a katonai javaslatok ellen. Amit ezentul ki fognak eszeelni: az a hazugság ehhez képest ártatlan lesz. A közvélemény az újabb ámitásokkal sokkal kurtábban és gyorsabban fog végezni.

Elkerülhetetlen faktum: a hadsereg fejlesztése elől nem zárkozhatunk el és az áldozatokat, akármilyen keservek s nehézek is, meg kell hoznunk. A monarchia nagyhatalmi biztonsága s ezzel a nyugodt s komoly munka lehetősége követeli ezt így. De ugyanakkor a kormány nagyszertű bizonságát adja annak is, hogy tudatában van mindazoknak az igényeknek, amivel a kulturális és szociális haladás lép fel és elmegy addig a határig, ameddig — ha fejlődni és erősödni akarunk — el kell mennie.

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Költőmhöz.

Irta:
S. Löw Róza.

„Mindig várom jóhiszembe,
Hogy még egyszer vissza jönnek
Izmaimba, kebeleimbe
Lángszikrái az erőnek,
Fáradt lelkem tépott szárnya,
Még nán tán még csendesen
S újra küzdve, újra szállva,
Majd az eget keresem.”

Az eget keresed és az ott ragyog
nekem kéklő mosolygással szelid né-
zésedben, amint messze mereng tőlem,
valami csudaországba el, hol csupán
csak olyan nagyelmeű, fényes lelkű,
áldott szívű geniek teremnek, mint
te sudár, büszke eszményem!

Te, ki kiválsz emberek tömegéből,
mint erdőnek sűrűjéből a nemes,
fényes levelű fenyő, a halhatatlanság
tündöklő glóriájával, babérkoszorúzott
fejeden. Melyre én koronát tennék,
ha egy világ volnék. Ha csak egy
ország is, mert egy ország rajongását
hordom szívemben. És az mind feléd
dobog lelkem rejtekiből. Te, ki oly
közel állsz alkotó perced magasztos-
ságában a nagy, láthatatlan alkotó-
hoz, szerény megadással, szived jámbor-
ságával imádkozni is tudsz asz-
szonyos lágysággal könyezve.

Te, te engem a rajongás bűnébe
sodorsz. Mivé lesz egyszerre gyöngé
szivem költői, lelki és szellemi fenső-
ségtől elkáprázva, közvetlenül meleg
közlekedben! Mi egy omló, lágy
asszonyosív elolvadva, oda vágva,
nemes kébledre, hallgatózva szivdob-
banásod dallamos taktusát. Tán ak-
kor verné a legszebb rimeket, ritmu-
sos dallal, madár hangulattal... Költői
termésed leartott mezején új ver-
srendeket gyűjtenél. En segitem én ma-
rokba szedni. Márvány homlokodról
lecsókolnám gondolkodásnak sűrű red-
dőt, ihletedet melengtetve, tempera-
mentumodnak lüktető erejét rajongá-
soddal szitva. Gyermekein boldog
volna elragadtatásom! De, de te ide-
gen férfit vagy, ha imádásig is lel-
kemnek rokona. Én — én, szegény,
gyámoltalan asszony, még ha oly
merészen bátor is, hogy széles világ
látára meg merem csókolni tisztá
homlokod, imádot halántékom, ott-ott,
hová finom, fehér ujjad illeszted gon-
dolkodva, merengve, fegyelmelni
akarva rohanó repülését eszméid
rajzó seregének. Sorrendben akarod
őket, mint a katonákat, peckes feszes
és — esztétikus formában. És, ha
kecses, mutatós formát öltött, nem
bánod többé, hadd bugyogjon forrása
poézisodnak, diszitse körül és melen-

gesse fel arany szived ékességével,
gyöngéd érzésével. Épp e gyémánt-
szived, e nagy kincses bányája előtt
állok meg, vagy hajlok meg hő
csodálattal. Mennyi fásult kedély,
mennyi sivár, csalódott, kifortt, ki-
apadt lélek buzdul fel újézésre, lel-
kesül fel új szépre ébredve szavadnak
bűvarázsán, mesterei tanításod bűbá-
ján, szivednek érzésin melegedve,
ujjászülvete!

És hitet — hitet, ki tud még
ugy lopni kételkedőnek sötétlő szív-
üregébe! Gyújtó világosság támad
szavaid nyomán, a milyen sugáros a
te drága, fehér átszellemült arcod.
De hallgass, hallgass Ániáné! Rajon-
gani naivság, szeretni bűn! Idegennek
az idegent! Új oda képezetben nagy
költőd elé számolyodra és szeressed
titkon, imádvá, mint a kis, párizsi
Lucie Heinét. Ki csak akkor hozta
már el szive szerelmét költőjének,
midőn az matrác sirján mozdulni
sem tudott. De arca felsugárzott bol-
dog örömben, szemeiben az ifju Heine
életűzének nagy lángja égett, mi-
dőn napsugárnál világítóbb mosoly-
lyal kérdé: Te, te kis Luciem? És
most is szerelmes vagy lelkem? Sze-
relmes? Ujjongva tárta ki elasztott,
lehanyatló karjait, melyekre Lucie
szépséges, aranyzóke fejét ráhajította

boldog rajongásának forró eksztázisá-
ban. Heinenak arcán földi és égi
üdvösségnek vegyes sugara fénylik.
Halkan sóhajta: csókolj Luciem! Én,
én nem bírlak többé... Es Lucie
lelke egész melegségével, gazdagsá-
gával árasztja Heine arcára, szeméire,
hervadt ajkára üde csókzaporát. —
Mintha virágos hullna az égből ál-
dásthozóan egy gazdag élet romjai
fölött. Hálakönyek gyémántseppjei-
ben hull a köszönet Lucie kezeire
Heine szeméből, kinek lelke micsoda
elragadó pillantásokban fürdik meg.
Egy fényugár a drága szempárból és
mit tudjátok ti, számoló gépek; pénzt-
hajhászó, reális emberek, mi az a
nagyistű, ragyogós boldogság!

Sajna, nem ülhetek mellette, (de
imádhatlak), mint Lucie Heinét, lábainál,
ölébe hajtvá boglyas, ábrándos
fejét. Nem is csókolhatom szabadon
glóriás fejéd. De megtalálhatom uta-
mat szivedhez szavamnak erejénél,
igazságánál fogva. És várom a vála-
szod aranyos betűddel, világos gon-
dolataiddal, édes, dallamos hangod
zengésében, melyet kedvemért meg-
ejtesz még egyszer lantodon. Penges-
sed, pengessed drága költőm szép
szóval, jó szívvvel, direkt nekem
szánva. Megérdemlem. Hisz, ha én
elverselhetném érzésim! Minden ver-

Levesek,

mártások,

főzlekek stb.



kitűnő, erőteljes ízt kapnak, ha azok elkészítéséhez

MAGGI-féle

húsleves-koczkából,

előállított húsleveset használjuk.

Darabja 5 fillér.

A TRÓNÖRÖKÖS.

Ferencz Ferdinánd Sztropkón.

— szept. 16.

Kedden lépett Ferencz Ferdinánd, a magyar trónörökös Zemplénnérmegye földjére. Igaz szeretet, hodoló köszöntés fogadta s amerre elhaladt, nagyszerűen nyert kifejezést az az igaz s őszinte lelkesedés, melylyel magunk közé vártuk a trón várományosát.

A bevonulásnak a legszebb ragyogó őszi nap kedvezett, ami a hangulat emelésére lényegesen befolyt. Magának Sztropkónak ugyszólván varázsszerűen átalakult a látképe. Példás a rend, minden kifogáson felülálló a tisztaság s a pazar díszítés, zászlóerdejével, cimerez jelvényeivel, zöld galy és virág dekorációival a kis vidéki várost valóságos nemzeti pavillonná alakította át. A legkisebb kunyhón is ott lengett a háromszínű lobogó, minden ház előtt zöldre festett rácskerítés. A főpiac s mellékutcák jó kövezéssel, az egész város kifogástalan betonjárdaival, vízvezetékekkel és modern világítással van ellátva, úgy, hogy nagyban és egészben véve a kis Sztropkó egy kulturváros képét nyújtotta. Az ősi várkastély valóban meglepő csinnal lett átalakítva és gyönyөгd kezekkel ellátott díszítése és minden belső kényelmi biztosító berendezése kielégítette a legkényesebb igényeket is. Különösen kedvező benyomást tettek az alsó lovagteremben izléssel elhelyezett fegyver és másnemű régiségek, melyek nagyrészt boldogult Szemere Miklós hagyatékából maradtak fel s jelenleg Malonyay Tamás tulajdonát képezik.

Közvetlen a várkastélyhoz felvezető uton fehérbe öltözött leánykák álltak sorfalat, míg a fogadó közönség a kastély bejáratával szemkőzt levő díszes plebánia épület kertjében és az utcaszálon állott.

A hivatalos fogadás.

A hivatalos fogadás a várkastély előtti díszes vassodrony kerítésel övezett parkban folyt le. A bejáratnál közvetlenül állott díszmagyarban Meezner Gyula főispán, Dókus Gyula alispán és Malonyay Tamás, a sztropkói járás főszolgabírája. Szemkőzt a katonai főméltóságok s a tisztikar mintegy 60 tagja.

A trónörökös üde, mosolygó arccal tábornoki egyruhában Konrad vezérkari főnök tábornagyságot kíséretében szállt le zárt automobiljáról és

sem refrainje az volna: Nem szabad szeretnem. Azért szeretlek?...

Lecsukva ajkam zárt dacossággal. Lélektelen járom itt utam. De, ha hozzád szólhatnék! Fölfognád minden gondolatom, eszmém és folytatnád, bővitenéd, kiegészitenéd. Követnéd minden hő vágyam és tökéletes mese volna, ami így üres — semmi.

Hogy buzogott szavad akkor, egyszer, szivedről le legurulva, mint a hegyről lefelé csörgedező tiszta csermely. Hangom bele-belekapaszkodott tiedbe, mintha közös életszerkezetnek ütete volna: tik-tak. Ezt lelki harmoniának hívják. En egyszerűen megértésnek ismerem.

Milyen szépen igazoltad abbéli háztartási lustaságom, hogy a tollat szivesebben kezelem a varrótünel. És, hogy szídnak érette mások! Hogy elnézed, hogy asszonyokkal nem tudok oly szaporán beszélni cselédekről, dívatról, nagymosásról, kicsi és nagy takarításokról, mint férfakkal szép-művészeti, társadalmi és mindenféle közérdekű tárgyról. Hja, az te, te vagy. Te, egyetlen! Ki a női lélekre azt mondod: „Nem anyától lettél, rózsafán születél.” Ki megengeded,

közvetlen a vármegye főispánjához lépett, ki mélyeséges hódolattal üdvözölte Zemplénnérmegye ősi földjén, kívánva, hogy működése fényt és dicsőséget hozzon a korona felkent viselőjére és áldást, üdvöt édes magyar hazánkra s kifejezte ama nagy örömet, hogy látogatásával vármegyénket kitüntette.

A trónörökös zamatos magyar nyelven sajnálatát fejezte ki, hogy őfelsége nem jöhetett el a gyakorlatra, mire a főispán azt válaszolta, hogy őfelsége távolmaradása a vármegye közönségének a legnagyobb sajnálatával találkozik s csakis abban talál kárpótlást, hogy területén őfelségét tisztelheti. Kérdést intézett a Fenséges ur a főispánhoz a vármegye lakosságának számáról, annak nemzetiség szerinti való megoszlásáról s érdeklődően hallgatta a választ, hogy a lakosság nagyobb fele magyar s a többi tót és ruthén. Még azt kérdezte, hogy mióta főispán, mire a választ megkapva, kezét nyújtott és tovább lépett az alispánhoz, kivel huzamosabban beszélgetve, érdeklődött a vármegye közállapotairól, hivatali és katonai szolgálatairól, majd Malonyay Tamás főszolgabírónak jelentését vette által, kivel szintén huzamosabban beszélgetett. Átlépve a katonai főméltóságokhoz és tisztékhez, mindegyiket megszólításával tüntette ki és végighaladva sorokon, még egyszer visszafordult a főispánhoz és ismételtelen jelezte sajnálkozását, hogy őfelsége magas kora miatt akadályozva volt a megjelenésben. Most a közönség harsány éljenzése között lakosztályába vonult vissza s ezzel a fogadtatás véget ért.

Kevés idő múlva a trónörökös automobilra ült s azon Mezőlaborcra utazott, honnan esti 5 óra után visszasaérkezve, kíséretével a kis város minden utcáját gyalog bejárta. Lakására este 7 órakor került vissza, midőn már az estebédre meghívott vendégei egybegyűlve fogadták. Eközben felgyulladtak a magaslatokon az örömtűzek és frappánsan hatott a nagyszerű kivilágítás, mely szikrázó fényeket szórt szét az esteli sötétben.

Az estebéd.

A 16 terítékű ebéd 7³/₄ és 1¹/₂ 9 óra között folyt le, melyen résztvettek a katonai főméltóságok, gróf Andrássy Sándor, Meezner Gyula főispán, Dókus Gyula alispán és Malonyay Tamás főszolgabíró és az udv. szolgálatot teljesítő tiszték.

Az estebéd alatt a Fenséges ur kedélyesen elbeszélgetett, — asztal-bontás után mindenkire volt pár

sőt elkívánod, hogy magamba mélyedve, önmagamból meritsek annyit, amennyivel kedélyemet friss üdőségben tartsam és önönmagamat szórakoztassam. És mást is! És engem ki, lelkem? Az írott betű mindig? Hallani is szeretném a szót ékesszavú ajkak zengzetes varázsával, életerejével, meggyőző hatásával, a szépnak hallgatásában megfürödvé. Ugy. Elni, élvezni is születtem, nemcsak nélkülözni, szenvedni. A bogárka is zizegve kibújik a hogy szellő susogását hallja. En is ember volnék jogokkal, ha egyébbel nem is felruházva. Így édes! Hát szólj hozzám, szólj, szólj! Hogy halljam szivemmel, lelkemmel, minden élő porcikámmal! Légy áldva minden szavadért, melylyel felköltöd alvó, el-fálsuló lelkem, dermedő, elkeseredésében megmeredő szívem. Ne hagyj meghalni bennem lelkes rajongásom, szép és nemes iránti érzékem. Légy apostolom, gyóntató papom, barátom, jobbik-szebbik énem. Emeld fel lelkem. A testet ne nézzed semmibe. Az végezze napi gépies munkáit tovább, tovább.

nyajas szava. A vármegye főispánja előtt ismételtelen kifejezte a tapasztalt rend és az utak jósága felett való teljes megelégedését s megkérdezve, hogy a főispán állandóan hol lakik, a nyert válasz után különösen érdeklődött Sátoraljauhely város iránt s megemlített, hogy hallotta dicsérni Ujhely szép fekvését.

A cserke után ismét hozzáfordult a főispánhoz, kezét nyújtott s magyarárol mosolyogva mondotta neki:

— A viszontlátásra.

— Mielőbb és minél többször — válaszolt a főispán a Fenséges urnak. Valóban a trónörökös nyajas-sága, szívelyessége mindenkire a legjobb hatással volt, mindenkit megnyert és lekötöztetett. A katonai főméltóságok is egyenkint mind kifejezték a tapasztalt rend és az utak jósága feletti elismerésüket.

Általában mondhatjuk, hogy Zemplénnérmegyének szeptember 12-ike egy szép s kiemelkedő napja volt s őfelségének, a trón várományosának vármegyénk földjén való megjelenése kitörölhetetlen jó emlékekkel és a legszébb reményekkel van összekötve.

Végül hiányos volna közlésünk, ha teljes elismeréssel nem adoznánk a vármegyei közigazgatás vezetőinek, a vm. főispánjának, alispánjának, a m. kir. áll. építészeti hivatalnak, a hadgyakorlatok területére eső járások főszolgabírónak és különösen Malonyay Tamás főszolgabírónak, ki hónapok óta éjjel-nappal ugyszólván egygyé tett, hogy a valóban meglepetés számba menő átalakítások kellemesen s időre megtörtöjjenek.

A jegyzői internátus.

Szoták István levele.

— szept. 16.

Eleven s sok izgalommal foglalkoztatja a jegyzői egyesületet a nagy kérdés: — hova kerüljön az internátus, Patakra, Ujhelybe, vagy Kassára? Mi már kifejtettük a magunk álláspontját, ma sem mondhatunk egyebet. Legutóbbi cikkünkkel kapcsolatban azonban most levelet kaptunk Szoták István urtól, a jegyzői egyesület elnökétől s a levelet — nagy terjedelmére való tekintettel — két egymásután következő részletben fogjuk leközojlni. Az első részlet itt következik:

Butka, 1911. évi szept. 11.

Tekintetes szerkesztő ur!

Mult héten egy cikket küldtem be tek. szerkesztő urhoz a zemplénnérmegyei jegyzők által felállítani tervezett internátus ügyében s a cikkem kíséretében szerkesztő urhoz intézett soraimban arra kértem, hogy közölje le a nagys. Sulyovszky ur két rendbeli hozzám intézett levelét s azonkívül a nagy közönséghez általam intézett „Nyilt kérelmemet.” — Hogy szerkesztő ur miért nem közölte soraimat úgy, ahogy én azt kértem, szó szerint s hogy miért hagyta el Sulyovszky urnak első levelét s hogy miért hagyta ki Sulyovszky urnak második leveléből épen azt az egy szót, hogy az 5000 koronát küldi a nemes gróf ur a zemplénnérmegyei jegyzők által Kassán létesíteni szándékolt internátusra, végül, hogy miért nem közölte le „Nyilt kérelmemet” is, azt nem tudhatom és nem is kutatom.

De mert ilyen alakban, aminő alakban megjelentette szerkesztő ur a cikket — bár ezért is hálás köszönetemet fejezem ki úgy a magam nevében, mint Zemplénnérmegyei jegyzői nevében, mert mindenesetre ez is előny Zemplénnérmegyei jegyzőire, hogy életjelt méltóztatott rólnuk adni jóakarólag becses lapjában — az nem

fedti az én s nem fedi a jegyzők igen nagy többségének intencióit, azért tiszteltem kérem sziveskedjék alábbi soraimnak becses lapjában helyt adni.

Elvitázhatatlan tény, hogy a jegyzői egyesület az internátus létesítését az első percben Sárospatakra tervezte és másfelé egyáltalában nem is gondolt. És miért? Azért, mert a kezdet kezdetén voltunk egy fillér nélkül és mert tudtuk, hogy szegények és mindenki által elhagyottak vagyunk s azt hittük, hogy tisztán önerőnkkel fog kelleni ezt is létesítenünk, hogy a már tarthatatlanná vált helyzetünkön, ha csak némiképpen is segítsünk vele. Ily sanyaru és elmaradt és elhagyott helyzetben jónak látszott nekünk az is, hogy a Sárospataki Főiskola tápintézetével összekötjük a tervezett internátusunkat, ahol évi 200 koronáért kaptak volna gyermekeink ellátást s nekünk csak hajlékról kellett volna részükre gondoskodnunk. Ez alapon indultak meg a tárgyalások Csajka Endre urral, a tulajdonát képező bérházra nézve, amelyet azon időben célunkra alkalmasnak is találtunk.

De hogy a felvetett eszme kezdett tért hódítani a kartársak között — sőt a nagyközönség részéről is észre vettük a jóakaratot szent ügyünk iránt — kezdtünk tovább gondolkozni s arra a következtetésre jutottunk, hogy még sem lenne az megnyugtató a szülőkre, ha apróbb és felnöttebb gyermekeinknek minden felügyelet nélkül ebédre és vacsorára el kellene járniok az elég távol eső főiskolai tápintézetbe s eljutottunk ahhoz a ponthoz, hogy konyhával kellene összekötni a létesítendő internátusunkat.

Ezen célra már nem felelt meg a Csajka féle épület s üres telket néztünk, amelyen a nekünk megfelelő intézetet fel lehetne állítani. Bár a legnagyobb eszenben néztünk utána az üres telkeknek, az titokban nem maradtatott s akadtak lelketlen telektulajdonosok, akik szent ügyünket zsbivásárnak tekintették csak s rajtunk gondoltak meggazdagodni, mert nem állottak egy négyyszögölj üres szántóföldért tizenöt koronát kérni tőlünk Sárospatakon s nem is valami alkalmas helyen. Egy elég tisztességes ajánlat is tétetett nekünk Katona urék részéről, mert felajánlatott nekünk eléggé alkalmas üres telkük 10000 koronáért. Bár ez méltányos és tisztességes ajánlat volt is, de a jegyzők érdekeit még sem fedte egészen, mert a 10000 korona üres telek vétel nekünk egy oly terhet jelentett volna, amit igen nehezen birtunk volna el. — Minthogy mindezen körülmények visszatetszést szültek a jegyzői karban, felébredt bennem és a jegyzői karban is az a gondolat, hogy nézünk utána más helyeken is, bárha jobbat, célszerűbbet s a jegyzői nagy érdekeknek megfelelőbbet tudnánk kigondolni és találni.

Ezen tépelődéseink közben nem szüntem meg az érdeklődést felkelteni szent ügyünk iránt úgy a kartársaimban, mint a nagyközönségben s kerestem módokat és kerestem jó szívű pártfogókat szent ügyünk részére és hála a teremőnek, nagyságos Sulyovszky István kir. tanácsos, jószákgormányzóban sikerült egy aranyos szívű és aranyos lelkű pártfogót feltalálnom, aki mindjárt első levelében figyelmeztetett, hogy célirányosabbnak látná, ha már ily évszázadokra szóló intézményt akarunk létesíteni s ha a jegyzői karon alaposan és gyökeresen akarunk segíteni, úgy létesítsük az internátust Kassán, ahol a szegény jegyző szülő gyermekei részére megtalálja mindazon szakiskolákat, amelyekre a mai korban szükség van s amelyek sajnos Sárospatakon fel nem találhatók. — Hogy felvetett eszméjének nagyobb nyomatékot adjon, felajánlotta az egyesületnek dr. Brosz László ur adalmi

Megnyilt

Földes Ferencz

czipőkülönlegességek áruháza.

A Kossuth-szoborral szemben.

ügyész kassai lakosnak segítségét is nemcsak, de alig pár napra rá belépett az internátus kötelékébe 500 koronával, mint alapító tag s az érték-papirokat is megküldte a szelvényekkel együtt, de a nyilatkozatba világosan beírta, hogy az összeget a zemplénvármegyei jegyzői egyesület által Kassán létesítendő fiu internátusra adja. — Egyben megígérte, hogy mi-helyt gróf Andrássy Dénes ur ömél-tóságá fűrdőről hazajön, pártolólág elébe fogja terjeszteni az egyesület kérvényét. Pár napra rá megjött az 5000 korona értékű papír azon értesítéssel, hogy ezt gróf Andrássy Dénes ur ömél-tóságá örök alapítványként küldi az egyesületnek a Kassán fel-állítandó zemplénmegyei jegyzői in-ternátusra.

E két fejedelmi adomány meg-lepte az egész jegyzői kart, mert nem voltunk rá elkészülve.

Most már ily változott viszonyok és körülmények között irtam Kassára a polgármesternek, hogy lehetne e reményünk Kassa városától kapni egy üres telket arra az esetre, ha ott állítanánk fel a tervezett internátust.

A polgármester azt válaszolta írásban, hogy ily levél alakban elő-terjesztett kérelmet a városi törvény-hatóságnak elő sem terjeszthet, azon-ban, ha közgyűlési határozattal támo-gatott konkrét kérvényt adunk be, hogy az egyesület tényleg Kassán óhajta felállítani és illetve létesíteni az internátust s a kérvényben kifejt-jük, hogy hány gyermekre és eme-letes, vagy földszintesnek tervezzük-e az internátust s hogy mily nagyságu területet igényelünk ingyen Kassa városától az internátus céljára, az esetben kérvényünket pártolólág elő-terjeszti a törvényhatóságnak s mi-után hasonló esetben még soha sem zárkózott el Kassa városa a nagyobb mérvű hozzájárulástól — van remény, hogy ez esetben is teljesítene a vá-ros kérelmünket. Ugyan ez volt a válasza a polgármesternek akkor is, amikor személyesen felmentem hozzá ez ügyben tisztelni és tárgyalni. Dr. Brosz László ur szívésségéből azonban ekkor megtudtam, hogy a városnak még egyetlen üres telke van a balvárosban, a Ferencz József-téren, amit nekem ez alkalommal volt szí-ves meg is mutatni s amit én nagyon is jónak és alkalmasnak láttam az internátus céljára s biztatott erősen, hogy biztos kiltásunk lehet arra, hogy azt a várostól ingyen megfogjuk kapni, ha a polgármester ur által ki-jelölt hivatatos alakban a kérvényt beadjuk.

Szoták István.

Legközelebb adjuk majd a levél folytatását is. Most csak annyit jegy-zünk meg: — 1) fölöslegesnek talált-uk, hogy kiadjuk Sulyovszky István urnak azt az első levelét is, melyben tisztán s szárazon csak az 5000 korona adományozásáról volt szó. A második levelet közreadtuk, mert az lelkes, igaz s puritán lélekkel való riadó volt az internátus érdekeinek fölkarolására. 2) A Sulyovszky ur leveléből kihagytuk a Kassa szót. Tollhibának néztük annak a szónak a levelbe kerültét, mert nem hittük egy perccig sem, hogy gróf Andrássy Dénes nagylelkű s nemes adományát csak az esetben adja, ha az internátus Kassán épül föl. Ma sem merjük elhinni s minket megelőzően egy másik helyi újság is ugy adta közre a Sulyovszky ur levelét, mint mi. 3) Azért nem közöltük a Szoták ur levelét, mert néhány perccel a levél megérkezte után Szoták urhoz nagyon közel álló helyről — s éppen Szoták urra hivatkozva — arra kérték minket, hogy ne adjuk ki a levelet.

Lefújták a hadgyakorlatokat.

A döntő ütközet. — A trónörökös elutazása. — Jenő főhg. Ujhelyben. — Egy orosz alezredes kalandja.

(A döntő ütközet.)

Tegnap véget értek a hadgyakorlatok. A hajnali órában ágyudörgés jelezte, hogy a hadsereg oszlopainak csúcsa a lefoglalt álláshoz közeledik. Ferenc Ferdinánd főherceg már a kora reggeli órákban Felsővízközöttől északkeleten levő magaslaton volt, hogy a hadosztályok kifejlődését fi-gyelemmel kísérelje. A támadás azon-ban, tekintettel a nehéz terepre, csak lassan fejlődhetett. Az általános ér-deklődés azon ellentámadás felé irá-nyult, melyet az északi fél a jobb-szárnyon reggel nyolc órákor a déli hadsereg balszárnyára intézett s amely lassan haladt előre. Ezzel szemben a déli fél helyzete, Frigyes főherceg szárnya nagyon megnövekedett. Ebben a pillanatban Ferenc Ferdinánd fő-herceg délelőtt háromnegyed tíz órákor lefúvásra adott parancsot és a gy-aakorlatot beszüntette. Ferenc Ferdinánd főherceg, trónörökös a lefúvás után a hadgyakorlati vezetőség tisztjeivel bucsuzásra jelentkező báró Conradnak, a vezérkar főnökének nagyon meleg szavakban mondott köszönetet a rend-kívüli szolgálatokért és a gyakorlat szép lefolyásáért. Malonyay Tamás sztropkói főszolgabíró és feleségét is megszólította a trónörökös, aki szí-vélyesen megköszönve a háziasszony és férje figyelmét, meleg kézszorítás-sal bucsuzott el tőlük. Ferenc Ferdi-nánd tegnap délután utazott el. Ut-közben Eperjesen való utaztában szép ovácóban volt része a trónörökösnek, aki Zsolnán át Bécsbe utazott.

(Jenő főherceg Ujhelyben.)

Jenő főherceg tegnap délután automobilon keresztül ment Ujhelyen s a nagyalomásról, a délutáni gyors-vonattal utazott tovább. Automobil-parancsörtszati szolgálatra gróf Szé-chenyi László volt mellé osztva. Egyébként szinte tíz percenkint ro-bognak át az ujhelyi állomáson a katonavonatok és viszik haza a le-génységet állomáshelyeikre.

(Egy izgalmas incidens.)

A manővernek csütörtökön izgal-mas szenzációja volt: Sztropkóra két orosz férfi és egy orosz nő érkezett, akiket annyira gyanusnak talált a hatóság, hogy erős fedezettel vissza-kísértette őket Kassára. Ferencz Fer-dinánd trónörökösnek azonnal jelen-tették az esetet és a trónörökös kör-nyezetében megdöbbenéssel beszéltek a gyanus oroszokról, akiknek tervei és céljai ismeretlenek voltak.

Bártfáról postaautomobilon érke-zett Sztropkóra a két férfi és a nő. A hadvezetőség előre figyelmeztette a detektíveket az oroszul beszélő társa-ságra. Malonyay Tamás főszolgabíró igazolásra szólította fel őket. A fér-fiak — általános meglepetésére — ut-levelet mutattak föl; az egyik Nahu-din Nikolajevics Nikolajev névre szót. A foglalkozás nem volt megjelölve. Malonyay faggatni kezdte a civilruhás Nahudin Nikolajevicsét, aki bevallotta, hogy orosz vezérkari alezredes, a kievi katonai iskolában a hadtörténet tanára. Nyomban jelentést tettek a trónörö-kösnek. A hivatalos orosz katonai at-tasé, aki résztvesz a hadgyakorlato-kon, rendkívül röstellte a dolgot és választ se tudott adni, amikor kér-dezősködtek az alezredes felől.

Nahudin Nikolajevics podgyász a Kassán volt. Egy osztrák-magyar vezérkari tiszt kíséretében visszavit-ték az orosz Kassára, a podgyász

átkutatása céljából. Az állítólagos alezredes alacsony, fekete, cvikkeres ember, harminenég éves. A nő, akit feleségének mond, feltűnően szép, igen sok nyelven beszél, huszonnégy esztendősen.

Még az este, mikor az oroszokat letartóztatták, Sztropkóról telefonon értesítették Váczy József kassai fő-kapitányt, hogy másnap délelőtt a kassai pályaudvarra érkezik automobilon egy vezérkari százados, aki magával hozza a kémkedés gyanuja miatt letartóztatott orosz alezredest és feleségét. A vett értesítés folytán az az állomáson megjelent Juhász Mór ügyeletes rendőrfogalmazó.

Az automobil a várt utasokkal együtt megérkezett. Az állomásfőnök-ség szobájában hozzáfogtak a pod-gyászok gondos átkutatásához. Alapos munkát végeztek és a legkisebb gya-nus dolgot sem észleltek. Hogy az utlevélbe nem volt beírva az alezredes rangja, ez tisztán takarékosági szem-pontból történt. Eredetileg tulajdon-képen Tátralomnicra akart utazni, de mikor meghallotta, hogy most folynak a hadgyakorlatok, Bártfa felé vette útját. Epen jelentkezni akart igazol-ványért, mikor a határrendőrség em-berei elfogták.

(Az automobil-osapat.)

A nagygyakorlatok alatt a ma-gyar automobiltestület tagjait osztot-ták be az uralkodóház jelenlevő tag-jai mellé. Gróf Andrássy Sándor pa-rancsnokot a trónörökös mellé, Krisz-tinkovich Béla parancsnok-helyettes Lipót-Szalvator főherceg mellé, gróf Széchenyi Lászlót Jenő főhg. mellé. Ugy Sztropkón, mint Felsővízközön az automobilisták az udvar vendégei voltak a főhadiszálláson. A hadgy-aakorlatok megkezdése előtt az önkén-tes gépkocsizó testület parancsnoka, gróf Andrássy Sándor disztribúciót adott a magyar és osztrák gépkocsizók szá-mára amelyen megjelent báró Konrad vezérkari főnök, gróf Boos, herceg Waldeck és herceg Thurn-taris. Az ebéd alatt a bájos háziasszony mellett Thurn-Taris herceg és Krisztinkovich Béla ültek.

A törvényszék előtt.

Járásbíró, iskola-igazgató és tanár póre.

— szept. 16.

Annak idején irtunk arról az elke-seseredet hadjáratról, melynek ütköz-pontjában a nagymihályi társadalom több szóvivő embere állott. Dévényi Jenő volt polg. iskolai tanár azzal vádolta meg Bereznay János nagymi-hályi járásbíró, hogy elfogult, igaz-ságtalan és bírói hatalmát embertelen hajszákra használja föl. Az ujhelyi törvényszék, valamint a kassai tábla elnöke tudomásul vették Bereznay igazoló iratát, mire Dévényi ellen megindult az eljárás hatóság előtti rágalalmazás miatt. Közben az a sokat jelentő fordulat következett be, hogy Dévényi beadvánnyal fordult a nagymihályi járásbíróhoz s bejelen-tette, hogy szánja-bánja a büneit, azokért bocsánatot kér és mindazok a vádak, amiket Bereznay ellen össze-hordott, alaptalan rágalmak. Őt — jelentette ki Dévényi — Mathiasz József s László E. Flóris iskolaigaz-gatók bujtották föl és bírták rá az inkriminált beadvány megírására.

Mathiasz s László azonban ta-gadták, hogy részük lenne a Dévényi felbujtásában. Az ujhelyi ügyészség osupán László ellen emelt vádat, a törvényszék vádpancáca azonban meg-szüntette az idevonatkozó eljárást, de vád alá helyezte Lászlót ha-mis tanúzásra való rábírási kísérlete miatt, miután Ambriskó Bertalan és Tomkó Gyula azt vallották, hogy

László Ambriskót a Bereznay ellen való hamis tanúskodásra akarta rá-bírni. Tegnap volt ez ügyben a tör-vényszéki tárgyalás. A tanács elnöke Wieland Lajos, tagjai dr. Nagy Béla és Fejes Ernő voltak. A vádat Fiserth István kir. főügyész-helyettes terjesztette elő, míg a Dévényi védel-mét dr. Csaplaky Lipót, a László védelmét meg dr. Szirmay István látta el.

Dévényi a tárgyalás folyamán újból bocsánatot kért Bereznaytól, az adatokat Lászlótól s Mathiasztól kapta s ők biztatták a feljelentés megtéte-lére. Zaklatott, izgalmas időkét élt akkor s csak később győződött meg a vádjai alaptalanságáról.

László E. Flóris előadta, hogy nem akart senkit sem hamis tanúzásra rábírn. Előtte és Roncsinszky Agoston előtt Ambriskó kijelentette, hogy Be-reznay őt annyira üldözi, hogy azon a ponton van már, ha az utcán tá-lálja, hát megbotozza. Két ízben be-szélt ez ügyben Ambriskóval. Egyszer — a múlt évi december 9-én, mikor a szolgabírói hivatalból jött, hol a Bereznai ügyben vallomást tett — s akkor azt mondta Ambriskónak, hogy nem vallott Bereznay ellen, mert nem tud róla semmi olyat, hogy üldözne valakit. S akkor Ambriskó, anélkül, hogy egy szót is szólt volna, tovább ment. Beszélt vele másnap is — Tomkó Gyula jelenlétében. Azt kér-dezte tőle, hogy mit vallott Berez-nay ellen. Semmit — mondotta Am-briskó. Mire figyelmeztette arra, hogy előtte s Roncsinszky előtt azt jelentette ki, hogy azon a ponton van már, hogy ha találkozik Bereznaival, hát meg fogja botozni. S megmondotta azt is, hogy ha kell, hát ő is, meg Roncsinszky is meg fognak esküdni arra, hogy Ambriskó megtette ezt a kijelentést.

Most a tanuk kihallgatása követ-kezett. Ambriskó Bertalan előadta, hogy amikor először találkozott Lászlóval, László azt kérdezte tőle, hogy tudja-e mit kell vallani a Bereznay ügyben? Nem — felelte ő. Azt, hogy üldözi magát Bereznay — mondotta erre László. Másnap ismét találkozott Lászlóval, ki Tomkó Gyula előtt meg-kérdezte tőle, hogy mit vallott Berez-nay ellen. Semmit — volt a válasz. Úgy pattant föl László — hát ha nem vallott semmit, akkor Roncsinszky-val magára foguk esküdni, hogy kijelentette előttünk, hogy ha az ut-cán találja, hát megbotozza Berezna-it. László erre előadta, hogy az első találkozások történeteket Ambriskó nem a valóságnak megfelelően adta elő. A második találkozások meg csak furcsállotta az, hogy Ambriskó olyan erős kijelentéseket tesz Berez-nay ellen s vallani még sem akar semmit.

Miután Ambriskó nem akart tudni a megbotozásra vonatkozó kijelenté-seiről, dr. Szirmay István bemutatta a Klonfár Ajajos járásbíró s Roncsinszky Agost írásbeli nyilatkozatát, melyek igazolják a szóbanforgó ki-jelentés megtörténtét. Egyben kérte a Roncsinszky és Klonfár tanukénti kihallgatását.

Tomkó Gyula homályosan emlé-k-szik a dologra. Azt kérdezte László Ambriskótól, hogy vallott-e Bereznay ellen. Nem — mondotta Ambriskó. Hát kérem — felelte László — ez nem úgy van, maga Roncsinszky előtt és előttem azt mondotta, hogy üldözi magát Bereznay s meg fogja botozni őt. Erre mi megesküszünk.

Most az elnök közölte Bereznay-val, hogy Dévényi megismételte a törvényszék előtt is a bocsánatkérést. Bereznay kijelentette, hogy meg van győződve arról, hogy Dévényi mások bujtották föl a rágalalmazásra, nem is kívánja hát a megbüntetését. Fiserth főügyész-helyettes állott most szófőrsé-re: — Bereznay azzal, hogy nem kívánja

Már megérkeztek a legújabb divatu angol férfiruha szövetek, télikabát kelmék és kiváló finom szőrmeárúk. — Női kosztüm kelmék dus választékban. Férfiöltönyök mérték szerinti megrendelésre elvállaltatnak Moskovits Herman posztó és gyapjuszövet divatáruházában Sátoraljanhely Rákóczi-u. 6. (Kispiacz.)

a Dévényi megbüntetését, bebonyította, hogy nem üldöz, de megbocsájt. Hivatalból üldözendő rágalmasról lévén szó, a vádat azonban nem ejtheti el. Kéri a tanuk megeskettetését.

Dr. Szirmay ellenezte az Ambriskó esküre bocsájtását, a törvényszék úgy is határozott, hogy előbb meg fogja hallgatni Roncsinszkyt s Klonfárt s csak azután fog dönteni a tanuk esküre bocsájtása fölött.

A forumról.

A Zoványi-ügy utóhangja.

Nagy feltűnést keltett annak idején Zoványi Jenő sárospataki ref. teológiai tanár ügye, amely abból keletkezett, hogy Zoványi a Vargha-féle egyháztörténelem függelékében Kálvin Jánosról tudományos kritikát írt. A lesújtó kritika miatt Zoványit állásától is elmozdították. Ebből az alkalomból dr. Rác Lajos sárospataki akad. közigazgató a Nürnbergben megjelenő „Reformierte Kirchen“ c. egyházi lapban „Zoványi ügye Magyarországon“ címen azzal vádolta Zoványit, hogy Kálvinnól megjelent cikkét tulajdonképpen a jezsuiták érdekében írta és az egész hajszát a protestáns egyházak ellenfelei biztatására indította. E cikk miatt Zoványi nyomtatvány útján elkövetett rágalmaszót miatt pert indított volt kollegája ellen. A sátoraljaujhelyi törvényszék sajtó útján elkövetett becsületsértésért 80 korona pénzbüntetésre ítélte dr. Rác Lajost. A kassai tábla helybenhagyta ezt az ítéletet. A kir. Kuria Vaikó Pál bíró előadásában tárgyalta az ebben az ügyben a vádlott részéről benyújtott semmisségi panaszokat. A kir. Kuria helyt adott a semmisségi panaszoknak és a vádlott akad. közigazgató felmentette az ellene emelt vád alól. A Kuria kimondta, hogy az inkriminált cikkben sem rágalmaszót, sem becsületsértést nem foglaltatik és hogy a vádlott a bitálat határát cikkében túl nem lépte.

Az ujhelyi köztisztaság.

Sok szó esik mostanában — írásban és mindenhol, ahol a kolerás veszedelmekről diskurálnak — az ujhelyi köztisztaságról. A kedélyek könnyen izgulnak és egy-kettőre készen van az ítélet, hogy az ujhelyi köztisztasággal kapcsolatban csak ázsiai nivót lehet emlegetni. Hát mi tisztelettel bár, de ellene mondunk ennek a megállapításnak: — ha nem is rózsásak a viszonyok, de nem is olyan tulzottan feketék, mint aminőknek némely tollnak írják. A rendőrség energikusan s napról-napra, lankadatlan buzgósággal inspicálja az udvarokat és ahol rendellenesség akad, onnan a büntetés sem marad el. Nagy általánosságban — alig van itt-ott valami kivétel — a tisztaság kielégítő és éppenséggel nem lehet Ujhelyről mondani, hogy exkcellálna a közpizsosságban. Sőt. Organikus bajok azonban vannak bőven, de ezek a bajok olyan természetűek, hogy a rendőri erőnek nem lehet foganatjuk velük szemben. Oda már képviselőtestületi bölcsesség kell.

A bor jövője.

A földművelésügyi miniszterium, amint az már ismeretes, elhatározta, hogy a borértékesítés előmozdítására tíz nagy állami borpincét állít fel. Ezek a borpincék a termelők borainak befogadása céljából létesülnek s a beraktározott borokra 50—75%-ig terjedő előleget nyújtanak. A borpincékkel tulajdonképpen annak akarják elejét venni, hogy a termelők ne legyenek kénytelenek potom áron elvesztegetni boraikat, hanem minden

kockázat nélkül várják be a borértékesítésnek kedvező idejét. A borpincé szervezése céljából pedig megalakul a „Bortermelők és borértékesítő szövetkezetek országos központja, mint részvénytársaság.“ A részvénytársaság két millió korona alaptőkével fog hozzá a borpincék szervezéséhez a magyar borok propagálásához, a külföldi borkivitel reorganizálásához s célul tűzte ki azt is, hogy minden lehető el fog követni, hogy a boritaladót lényegesen leszállítsák. Ezt az utóbbit azért tartja fontosnak, mert a jelenlegi magas adó a legnagyobb akadály a borpincésítés terjedésének. A földművelésügyi miniszterium és a termelők akciója bizonyára megjavítja a borértékesítés bajait és annál kedvezőbb lesz azonban az eredmény, minél szorosabban lehet egymással összekapcsolni az államnak és a termelőknek a borgazdaság feljavítására irányuló alapításait.

Az ujhelyi postalopás.

Pénteken lesz a törvényszéki főtárgyalás.

— szept. 16.

Az ujhelyi postalopás ügyében szeptember 22-én kerül sor a törvényszéki főtárgyalásra. Kuszka József postaszolga előzetes letartóztatásban van s bár váltig tagad, az ügyészi vádirat őt vádolja a lopás elkövetésével.

A vasuti szabályzat szerint Kuszka Józsefnek — mondja a vádirat — midőn aug. 8-án este 7 óra 15 perckor a kérdéses pénzeszsákot a vasuton való továbbítás végett átvette, a zsákot kötelessége lett volna mindaddig magánál tartani, míg a 105-ös kocsinak posta-kalauza, Dobos András 7 óra 56 perckor megérkezik, s kötelessége lett volna azt neki átadni. Ha bármi okból a zsákot addig magánál nem tarthatta volna, kötelessége lett volna azt elzárni a postaközvetítő szobában erre a célra álló vasládában. Ő azonban *állandó szokása*, állandó gyakorlata és a vasuti utasítás ellenére, indokolatlanul éppen most az egyszer kivételesen ezt nem tette, hanem azt az eljárás módját választotta önként, melyet még senki sem követett ő előtte.

Hogy Kuszka József a pénzeszsákot a vasuti kocsiába be sem vitte, azt nemcsak azzal bizonyítja a vádirat, hogy a pénznek ott lett elhelyezését senki sem látta, hanem azzal is, hogy kivül a kocsiában más meg sem fordult, de nem is fordulhatott meg ott, mert azon odavetett állítása, hogy esetleg nyitva felejtette a vasuti kocsinak a mezők felé nyíló tulsó ajtaját, ugy 7 óra 47 perckor, mikor Csap felől a vonat megérkezett s ő odament a csomagokért, — meg van cáfolva Dobos András azon vallomásával, hogy a terhelt a 105-ös kocsinak az állomás felőli ajtaját, ahol a pénzeszsáknak lennie kellett volna, ő előtte nyitotta ki a zsebéből kivett kulccsal, (szabálytalan eljárás volt ez is, mert a kulcsot nem szabad magánál hordani) s mikor Kuszka Józseffel oda ketten bementek s az a III-ik pénzeszsákot (a 39886 kor. 61 fillér tartalmazót) átadni nem tudta, sem annak eltűnését megmagyarázni nem volt képes, rögtön megvizsgálta a vasuti kocsinak a második oldalán levő ajtaját s azt szabályszerűen elzárva találta.

Az tehát meg van cáfolva teljesen, hogy az ajtót nyitva hagyta s a nyitott ajtón át lopta volna azt valaki el a kocsiából. De ki van zárva az is, hogy valaki a 105-ös kocsinak ajtaját álkulccsal nyitotta volna fel; mert nem lehet még feltételezni sem azt, hogy a pályaudvarral szemben levő kalauzkocsiból a nagyszámu

utazóközönség szemeláltára valaki álkulccsal próbálgassa a kocsi ajtajának felnyitását, a kalauz-kocsi háta mögött pedig egy nagy ivlámpa világítása és a vasuti szolgálatot tevő alkalmazottak éber munkálkodása mellett bárki is bátorságot vett volna a kocsiába álkulccsal behatolni és a zsákot onnan kiemelni.

De tekintettel arra, hogy azon idő alatt, míg a terhelt 7 óra 47 perckor az érkező csapi vonathoz ment a 105-ös kocsiából — mert a pénz ekkor még a terhelt állítása szerint meg volt — s onnét 7 óra 52—55 perckor oda visszatért, ezen idő alatt a kalauzkocsi ajtaját senki sem nyitotta fel álkulccsal, legfőbb bizonyítéka az, hogy 7 óra 56 perckor a 105-ös kocsi első ajtaját a terhelt maga nyitotta fel s ugyanakkor Dobos András tanu vallomása szerint, a tulsó ajtó is zárva volt, ami teljesen kizárta a log volna, ha azt valaki álkulccsal nyitotta volna fel, mert nem lett volna ideje a kocsi ajtaját kulccsal ismét bezárni s a kocsi ajtajának bezárásával a tolvaj bizonyára nem is vesztegette volna ok és cél nélkül az időt. Világos ekként, hogy a 105-ös kalauz-kocsiban Kuszka József terhelten kívül senki meg nem fordult s hogy ekként az elveszett pénzes zsákot a terhelt oda be sem vitte, hanem azt vagy maga, vagy eddig ki nem nyomozott ismeretlen társa segítségével ellopta.

Dr. Granichstaedten, Bécs város főorvosa már az 1878-iki évben a következőkkel számolt be: Oly egyéneknek, akik a szűkséges testmozgásban akadályozva vannak, előbb vagy utóbb étvágytalanság, minden étkezés után kellemetlen érzések, hosszadalmas gyomorhajók, makacs székrekedés és aranyeres bántalmak jelentkeznek. E bajok megszüntetésére sem növényi szerek, sem más ásványvizek nem teljesítenek oly tartós, jó szolgálatokat, mint egy több heti kúra a *természetes Ferencz József-keserűvizel*. A sokoldalulag bevált Ferencz József-keserűviznek egy családban, egy háztartásban sem szabadna hiányoznia. — Kapható gyógyszertárakban és fűszerkereskedésekben. A Szétküldési-Igazgatóság Budapesten.

HIREK.

A földművelésügyi miniszter

a Tokaj-Hegyalján.

Illusztris vendége lesz a jövő hónap közepe táján a Tokaj-Hegyaljának. Gróf Serényi Béla földművelésügyi miniszter több ízben kifejezést adott annak az óhajának, hogy személyesen szeretné végigjárni a Hegyalját és mihelyt ideje lesz, le is jön közénk. Közvetlen közelről akar meggyőződni arról, hogy mik azok a módok, melyekkel a Tokaj Hegyalja ezeryi baján hathatósan lehetne segíteni. A gazdasági egyesület szölsészeti és borászati szakosztálya tegnap foglalkozott a miniszteri látogatás tervével és elhatározta, hogy arra fogja kérni a minisztert, hogy Kazy József áll. titkár és a miniszterium szölsészeti és borászati szakosztálya vezetőembereinek kíséretében a jövő hónap közepe táján — a szüreti időben — látogasson el a Hegyaljára. A szakosztály a fogadtatás előkészítésére egy bizottságot küldött ki,

melybe minden község fog bizalmi férfit delegálni s a bizottság az első tanácskozásra szeptember 22-én jön össze. Köszönetet mondott továbbá a szakosztály — tegnapi ülésében — a földművelésügyi miniszternek azért is, hogy engedélyezte a 600 ezer koronás kölcsönből fennmaradt összeg további széljelosztását és elfogadta a szakosztály a peronospora s más állati s növényi veszedelmek ellen védekező új vármegyei szabályrendelet tervezetét is.

— Esküvő. Fényes esküvő folyt le ma délelőtt Sátoraljaujhelyen. Lábos Béla, kir. törvényszéki bíró kötött házasságot Isépy Edittel, néhai Isépy István és neje, Jassik Ida leányával. Az ifju pár rokonszenves, szereplő tagjai az ujhelyi társadalomnak és házasságkötésük a jókívánások özönnel találkoztak.

— Negyedik gyógyszerész. A belügyminiszter megengedte, hogy Ehlert Gyula okleveles gyógyszerész Sátoraljaujhelyben egy 4-ik gyógyszerészt állíthasson fel.

— Választ a vármegye. A folyó hó 26-ik közgyűlésen választás útján betöltendő 1-ső osztályu szolgabírói állásra Jeney István sárospataki, Mór Gyula királyhelmecei szolgabírók, tb. főszolgabírók pályáznak.

— Bajnoki football mérkőzés. A mult vasárnapról elmaradt bajnoki labdarúgó mérkőzést, holnap vasárnap tartja meg a SAC. az Eperjesi Torna és Vivó Egylet I. csapatával. Mint már mult alkalommal is jeleztük, a mérkőzés felelte érdekesnek ígérkezik, mert mindkét csapat teljes erővel indul a küzdelemnek, hogy a maga részére szerezzék meg a győzelemért járó két pontot. Mindkét csapat jó formában van s így igazán élvezetes és izgató játéknak leszünk tanui. A mérkőzés, melyet Klein Arthur (33. F. C.) szövetségi bíró fog vezetni, délután fél 4 órakor kezdődik, hely-árak a rendesek.

— Zsebmetszés a falun. A csendes Jeszenőc község korcsmájában nyugodtan iddógált Tomcsák János földműves, később Karlyos János holcsiki lakos több társával csatlakozott hozzá. Midőn az idegenek eltávoztak és Tomcsák az idő állása után érdeklődött, meglepetten tapasztalta, hogy zseborája és láncja eltűnt. Habár az idegen vendégeket gyanúsította a lopással, még sem mert utánuk menni és beletörődött a vesztésébe. Másnapon véletlenül Kendzsa Mihály kovácsmesternél volt dolga s ott felismerte óráját, mely tényleg Karlyos útján került idegen kézbe. Az nem akarta az órát átadni s így a csendőrség útján kerestette meg a kárvallott magyar jogos tulajdonát.

— Az anyós. Bárány Mihályné szül. Zsiros Juliánna és veje Kovács János felsőberecki-i lakosok — mint azt a természet rendje megköveteli — állandóan hadilábon állottak egymással. Kovács feleségével együtt már hosszabb idő óta közös lakásban lakott apósánál. A folytonos viszálykodás azonban már annyira tarthatatlanná tette a közös lakásban való maradását, hogy távozásra határozta el magát. Feleségét is magával akarta vinni, de az asszonyt nem engedte az anyós. A férj azonban továbbra is ragaszkodott jogos tulajdonához: a feleségéhez, aki az anyós rábeszélésére már-már teljesen elhidegült férjétől és követni sem akarta őt. A férj — mint rendesen — most is a rövidebbet húzta az anyósával szemben. Látszólag beletörődött a helyzetbe és — lefeküdt aludni, de nem a szobába, hanem csak a tornác alá. Mig a sokat zaklatott férj oda künn az udvaron elszendergett, addig az anyós lugot főzött — a vő részére.

FIGYELEM!

Van szerencsénk a nagyérdemű vevőközönséget tisztelettel értesíteni, hogy az idej szezonra üzletünkbe a legújabb divatu **női felöltők, kész férfi és gyermekruhák** megérkeztek. — Angol és bel-földi gyapjuszövetek dús választékban. — Mérték utáni megrendeléseket olcsó árban készítünk.

Szolid ár, pontos kiszolgálás mellett kérjük a n. é. közönség b. pártfogását.

Tisztelettel **KLEIN és TOMKA.** (Sátoraljaujhely, Főter.)

újfelújításban felforrott a lug, mire az anyós leányával együtt végrehajtotta gonosz szándékát. Fogta az anyós a fazék forró lugot és reá öntötte veje fejére, aki iszonyu kínjai közben felébredt és menekülni akart. A furiák azonban az aközben segítségükre siető apóssal együtt neki estek a leforrázott embernek és botokkal ütlegelték mindaddig, míg a közelében lakó sógorához nem menekült, aki megvédte a szerencsétlen embert támadóinak dühétől és elűzte őket a házból. A családi dráma után az életveszélyesen sérült Kovács János napszámost gyógykezelés végett behozták az „Erzsébet” kórházba, ahol kihallgatása alkalmával előadta, hogy anyósa ilyen módon akarta megölni. Folytatása a bíróságnál következik.

— **Kutba zuhan.** Haas Mór Kazinczy-utcai házában az udvar seprésével foglalkozó Zutti János; hetes a deszkákkal fedett kutra lépett s a deszkát félre tolva a 15 méter mély kutba zuhan. Szerencsére a kutban víz nem volt, mindamellett erős zuzódásokat szenvedett. A helyszínén megjelent a rendőrség és dr. Stern városi orvos.

♂ A világ legjobb szappana: **A Grand Fayence szappan, ára: 1 korona 50 fillér.**

— **Belőttek az iskolába.** Az apró Luka községnek kinos szennációja van. Amint az elemi iskolában a tanítás folyt, az ablakon át belőttek a tanterembe és az ablak közelében szorgoskodó Ondó János III. osztályu tanuló jobb keze három ujját zuzta össze a golyó. A súlyosan sérült kis fiút behozták az ujhelyi kórházba. Az sincs kizárva, hogy a golyó a tanítónak volt szánva, mert épp akkor sivitott be a szobába, amikor a tanító az ablakfüggönyt felhuzta.

— **Szőlők árverése.** A Voss örökösök tulajdonát képező, a sátoraljaujhelyi határban fekvő, Galambos dűlőben 6 és fél holdnyi, a Köves-hegy dűlőben 3 és 1/4 holdnyi területű, kitűnő borfajokkal telepített szőlők folyó évi szeptember hó 19. napján d. e. 10 órakor a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék árverési helyiségében önkéntes árverésen el fognak adni. Érdeklődők kimerítő felvilágosítást nyerhetnek Csuka Ödön és dr. hódosi Kiss Ernő ügyvédek irodájában. (Sátoraljaujhely, Andrásy-utca 25. sz. a.)

× Törlesztéses és rendes jelzalog kölcsönök földbirtokra és városi bérházakra a legelőnyösebb feltételek mellett, a **Dunky Kálmán** Nagyszabasi földhitelintézet kölcsön közvetítő ügynökségénél kapható Sátoraljaujhely, Széchényi-tér 9.

— **Kiadó bonthelyiségek.** Kazinczy-utca 5. szám alatti volt Friedrich-féle házban (az Önségélyző Hitelszövetkezet jelenlegi helyén) 3 bonthelyiség kiadó. Értekezni lehet a szerkesztőségben.

— **Jótekonycélú magyar állami sorsjáték.** Ő cs. és királyi Felségének legfelső elhatározása alapján a budapesti m. kir. lottójövedéki igazgatóság minden másfél évben jótekonycélú állami sorsjátékot rendez, melynek tiszta jövedelmét közhasznú és jótekonycélú célokra fordítják. Az utolsó 10 államsorsjáték jövedelméből mintegy 145 különböző közhasznú és jótekonycélú intézmény részesült 10—30 ezer

kor., sőt az utóbbi sorsjátéknál már 60 ezer korona segélyben. Ilyenek voltak: a különböző köz- és gyermek-kórházak, árva- és szeretetházak, siketnémák és vakok intézetei, népkonyhák, fehérkereszt egyletek, mentők egyesülete, jótekonycélú egyletek, különféle segélyező egyletek, szanatóriumok, poliklinikai és más hasonló jótekonycélú egyletek és közhasznú intézetek, melyeknek sokszor e jutalékok adták meg az első létalapot. A budapesti m. kir. lottójövedéki igazgatóság jelenleg a XXIX-ik állami sorsjátékot rendez 475,000 kor. készpénz nyereséggel. A főnyeremény 200,000 korona. Ezenfelül még 14884 nyeremény van 30,000, 20,000, 10,000, 5000, 1000, 500 stb. nyereményekkel. Az összes nyereményeket készpénzben fizetik ki. A sorsjegy roppant olcsósága és a sok kedvező nyerési esély folytán a köz javára működő emberbaráti intézmények érdekében felhívjuk t. olvasóinkat a jelenleg rendezés alatt álló XXIX-ik jótekonycélú állami sorsjáték támogatására. A huzást visszavonhatatlanul f. évi december hó 14-én a lottójövedéki igazgatóság (Budapest, IX., Vámpalota) tartja meg. Az említett igazgatóság kívánatra bárkinek díjtalanul és portómentesen küldi az új alpra fektetett sorsjáték részletes játéktervét.

A legjobb óvszerként fertőző betegségek ellen

KOLERA,

gyomor- és altesti bántalmaknál és mint üdítő ital is, ivó- vagy savanyúvízzel hígítva, elismerten kitűnő szolgálatot tesz a

Grof Keglevich István utódai

Cognac

BUDAFOK.

Bel- és külföldön kizárólag diszkontellé kitüntetve. Mindenütt kapható.

— **Állandó magas árak** következtében igen ajánlatos, hogy a húst csak a legizletesebb, és legkivánatosabb alakban, t. i. mint sültet hozzuk az asztalra. Hiszen a főzéshez szükséges husleves oly előnyösen és kényelmesen készíthető a Maggi-féle husleves-kockából. Ezen kocka nem más mint természetes husleves az összes hozzávalóval és csupán forró forró vízzel leöntve, 1/4 liter kész husleves szolgáltat. Ügyeljünk a „Maggi” névre és a „keresztcsillag” védjegyre.

— **Ma már minden kétségen kívül áll,** hogy a Nestlé-féle gyermekliszt egy mindenkor teljesen megbízható gyermekétáplálékot nyújt, mert félszázad tapasztalata és eredménye nemcsak az orvosokat és a közönséget elégitette ki teljes mértékben, hanem — mivel Nestlé sok esetben már a harmadik generációnál van használatban — ki is mutatta, hogy ezen készítmény kiváló jó hatással van a gyermek első alkati fejlődésére, illetőleg azt erősen támogatja. A Nestlé készítmény mint diétikus tápszer gyomor- és fertőzőbetegségek-nél is (tuberkulózis, tífus), nagyon gyakran és kitűnő eredménnyel használatik.

— **Szilági és Diskant** miskolci gépgyáros cég könyökszerkezetű és víznyomású kitűnő szőlősajtóra, va-

lamint a legújabb „Villám” központfutó boggyó és zuzógépére felhívjuk az olvasóink figyelmét. Kiemelendők különösen a cég által feltalált és készített „Kossuth”, „Kincsem”, „Hegyalja” borsajtók, nemkülönben a nagyüzemi sajtóláshoz készített Rákóczi „kettős kosaru” sajtók, amelyeknél a régi világ fából készített sajtója nagy-szerűen egyesítve van a legújabb technika vívmányaival. A sajtók felső része acél, alsórése faszerkezet. Ennél fogva a must seholsem érintkezik vasrészekkel, hanem csak a fával, ami a must színét, ízét, zamatját nem befolyásolja. A törkölyt sem kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban is könnyen ki lehet venni. Az 1911. évi temesvári, az 1902. évi egri és pozsonyi II. mezőgazdasági országos és az 1906. évi nagyváradi kiállításán, valamint az 1907. évi pécsi kiállításán a cég borsajtói elsődíjjal, aranyéremmel lettek kitüntetve. A cég izléses árjegyzékét kívánatra minden érdeklődőnek megküldi.

MUSCHONG-BUZIASFÜRDŐ
BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVÍZ
UDIT-GYÓGYÍT

BAKTERIUM-MENTES
természetes ásványvíz.

Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál hűgkő és fővényképződés-nél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult. Orvosiilag ajánlva.

Főraktár: **Behyna Testvérek** cégnél Sátoraljaujhely.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**

Helyettes szerkesztő: **Roboz Hugó.**

Laptulajdonos: **Éhlert Gyula.**

HIRDETÉSEK.

Eladó ház.

A Lőcsén székelő „Szepesi Takarékpénztár” tulajdonát képező Sátoraljaujhelyben a Deák-utca 3. szám alatt lévő, — a Jókai-utczára is nyíló — ház, az ahhoz tartozó kerttel együtt szabad kézből eladó. Bővebb felvilágosítást ad **Werner Miksa** (Deák-utca 3.)

Kiadó lakás.

A Petőfi-utca 14. sz. házban földszinten, jobboldali 4 szobás utcai lakás azonnal kiadó. Értekezni lehet **Dr. Isépy Tihamér** ügyvédi irodájában Kazinczy-utca 14. szám.

Eladó ház.

Kazinczy-utcai emeletes ház, mely áll négy modern lakásból, udvar és kertből, mely utóbbi házteleknek is igen értékes, igen jutányosan és a legkedvezőbb feltételek mellett eladó.

Tizenegy évig még állami adómentes. — A házhelynek való telket külön is áruba bocsájtom. — Bővebb felvilágosítás nyerhető **dr. Székely Albert** ügyvédi irodájában Sátoraljaujhely, vagy a tulajdonos budapesti lakásán (I., Enyedi-utca 18. II. em. 3. ajtó).

Csapó Lajos.



2030/1911. vh. sz.

Árverési hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbírósnak 1911. V. 1396/2. számú végzése folytán a sátoraljaujhelyi Takarékpénztár 140 korona követelésének és járulékaiknak behajtása végett 1911. évi szeptember hó 18-án d. e. 9^{1/2} órakor Sátoraljaujhelyben, (Kazinczy-utca 22. szám alatt) a végrehajtást szenvedő lakásán elárverezem azon 787 koronára becsült ingókat, melyeket a sátoraljaujhelyi kir. járásbírósnak 1911. V. 1396/2. sz. végzése alapján lefoglaltam s melyek az 1911. V. 1396/2. sz. végrehajtási jegyzőkönyvben 1—16 t. alatt vannak összeírva, u. m.: házi butorok stb.

Sátoraljaujhely, 1911. évi szept. hó 4-én.

Rosner Imre,
bir. végrehajtó.

Féltábligépek, Gőzgépek, Gőzházánok, Motorok, Sínek, Szivattyúk, Malomgépek, Modern transmissiók, Távirda huzalok.

Minden méret és nagyságban kaphatók:

Abeles Emil vas- és gép-

osztályánál

Budapest, V. kerület, Váci-ut 88. szám.

Gépek és kazánok kölcsönbe is adtnak

Telefon 132—14, Sürgőnycim: Barsel

Őszi idény ujdonságok

Barna Dezső czég ujonnan berendezett női ruhakelme, selyem, vászon, szőnyeg és kész fehérneműek üzletében
Sátoraljaujhely, Pénzügyi palota.

„CLIMAX”
NYERSOLAJMOTOR.

Legolcsóbb, legbiztosabb üzemerő. Versenyképes árak
Elsőrangú minőség. Több ezer referenciá.

== Pénzt ==
takarít meg!



BACHRICH és TÁRSA

motorgyári főtelepe

Budapest, V/14. Szabadság-tér 17. (Tözsdepalota.)
Telefonszám: 71—01. Sürgőnycim: „CLIMAX”

Bérbeadó

azonnal a Molnár István-utcában egy 4 szoba és melléképületekből álló, külön udvarral bíró földszinti lakás. Ugyanott folyó évi november hó 1-től egy 3 szobás lakás is kiadó lesz, esetleg a 7 szobát egy lakásnak is bérbeadom.

Értekezhetni üzleti helyiségben, Főutca 20.

Bretz Gusztáv.

Bükkmakk

100 darab sertés számára eladó két órányira Varannó állomástól.

Megmutatja és eladja: Grünwald Nátán Tapolymogyoróson.

U. p. Tapolyzsep.

Brüsszel és Buenos Aires 1910. 3 Grand Prix

Az eredeti Wolf szerkezetű

szab. túlhevített gőzzel működő lokomobilok

szeleppel szabatosági vezényművel, 10-800 lóerőig terjedő teljesítménnyel, igen nagy gazdaságosságuk, kiválóságuk és könnyű kezelésük által elismert világhírűek és minden üzemi részére a legelőnyösebb erőforrást képezik.



R. WOLF MAGDEBURG-BUCKAU

budapesti képviselősege: Boros Artur okl. gépészmérnök Rottenbiller u. 33.

Ár: 760,000 lóerőn felül.

Világhírű jó a alcob természetes ásványvíz!

Gróf Schönborn-Buchheim Károly beregmezei uradalmából

A Iuhi Erzsébet

gyógyforrás

Gyomorbajok elleni specificum.

Elsőrangú üdítő és asztali ital! Egyenrangú a Giesshüblivel!

Polenai gyógyforrás

Elsőrangú diétetikus víz, legüdítőbb asztali víz. Borral vegyítve kitűnő, tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Egyenrangú a krondorfi vízzel.

Szolyvai gyógyforrás

Dr. Kéti, dr. Bóka, dr. Widder-Hoffer, dr. Than, dr. Irsai Arthur, dr. Fodor József tanár urak és számos orvosi tekintélyek nyilatkozatai alapján kitűnő sikerrel ajánlatik élvágytalanság és gyomormegbetegedéseknél.

Kitűnő ízű ital, igen üdítő víz! Egyenrangú a bilini vízzel!

Vezérképviselet és raktár:

Berkovits Hani kereskedőnél

Sátoraljaujhely (Vöröskőr épület)

MAGYAR MÉRLEG-ÉS GÉPGYÁR

RESZVÉNYTÁRSASÁG BUDAPEST

IRODA: ERZSÉBET-KÖRUT 41

GYÁR: GYOMROI UT 40-42.



ELSŐRENDŰ

GAZDASÁGI, KERESKEDELMI ÉS VASÚTI MÉRLEGEK

KÉPVISELŐK NÉRESTETNEK.

Boltkezelő nőt

keres a lasztóci fogyasztási szövetkezet. Fizetése évi 600 (hatszáz) korona; mintegy 300 korona forgalmi jutalék eimén és 100 korona a bolt világítására és fűtésére; továbbá 1 szobából és konyhából álló lakás.

Biztosítékul egyezer korona készpénzben vagy értékpapirban a megválasztáskor azonnal befizetendő. A biztosíték kamatai a boltkezelőnőt illetik.

Biztosítékul szolgálhat megfelelő ingatlan vagyon is, amelyre az 1000 korona bekebeleztetik.

A tót nyelv némi ismerete szükséges.

Pályázni lehet f. évi szeptember végeig.

Lasztóci (u. p. Legnyealsómi-halyi), 1911. szeptember 6.

Az igazgatóság.

Házeladás.

Sátoraljaujhelyben a Kossuth Lajos-utcán két nagy ház, továbbá a Francia-kert mellett egy kisebb ház, hét hold teljesen betelepített szőlő, szántó földek, együttesen vagy külön-külön is olcsón és előnyös feltételek mellett eladók. Ügynökök díjaztatnak.

Bővebben érdeklődők a tulajdonoshoz: Feldmészter Pinkász sárospataki lakoshoz forduljanak. (Telefon 11. sz.)

Abbázia Szálloda

Budapest, Dohány-utca 62.

(Erzsébet-körút mellett) teljesen újonnan berendezve, gőzfűtés, villanyvilágítás hideg-meleg víz.

Szobaárak már 3 koronáért.

Figyelmes, előzékeny kiszolgálás.

33 éves nyugdíjas özvegy közös háztartásra lépne otthont kereső, idősebb ur emberrel. Levelet Kisrákoy Anna címre (sátoraljaujhelyi posta) kérek.

Fix fizetés

és magas jutalék mellett alkalmazunk vidéki ügynököket, sorsjegyek részletfizetésre való eladásához. Havonként elérhető jövedelem 300-600 korona.

Hecht Bankház Részv.-társ.

Budapest, Ferenciek-tere 6.

Mindenféle kézzel készített

HORDÓ

kapható

Goldstein Sámuel

hordógyárában

Sátoraljaujhely, Kazinczy-u. 90.

GUMMI ÉS HALHÓLYAG UJDONSÁGOK!



Hygienikus óvszer-különlegességek. Valódi francia és amerikai gyártmány, eredeti csomagolásban.

Orvosok ajánlva! Feltétlenül biztos!

Ujdonság! „Fatime” I. II., min. Ára tétként 6, 8 K. „Semiramis” I. II., „ „ „ 10, 12 K.

Ezen új és modern technika szerint készült férfi óvszer különlegességek az összes eddigi gyártmányokat felülmúlják. o o o

KIZÁRÓLAG NÁLAM KAPHATÓK.

UJ! „AUTO VAGINAL SPRAY” UJ! a legmodernebb és legkényelmesebb női óvkülönlegesség

Ára 15 kor. Szétküldés titoktartás mellett. Kérje ingyen és bérmentve 3000-nél több ábrával ellátott legújabb képes árjegyzékemet.

KELETI J

orvos-sebészeti műszer- és gummiárak gyára

Budapest, IV., Koronaherceg-utca 17. Fr. Alapítva 1918. Telefon 13-76.

Képviselet minden városba magas jutalékkal felvez.

Angol malaczkok, ezüst házinyulak, fehér és barna pulykák, libák és libatoll eladó Bessenyei Zénóné baromfi-tenyészdéjében Sárospatakon.

Tisztítsd csak

Globus


Tisztító kivonattal

a világ legjobb fémisztítószeré

Okleveles tanítónő zongora órákat elvállal helyben esetleg Sárospatakon is.

Tmák Jolán

Sátoraljaujhely, Somogyi L-utca 9.



Egy okos fej

elsajátítja azon vívmányokat, melyekkel a tápszerekémia a háziasszonyt megajándékozta

Dr. Oetker eütopora a 12 f. élesztő pótlásánál szolgál, melyet kuglófokat, linzi és más egyéb tortákat, valamint mindennemű süteményeket és tésztákat lazábbakká, nagyobbakká, jobb ízűvé és könnyebben emészthetővé teszi.

Dr. Oetker pudingpora a 12 f. tejjel főzve, gyermekeknek és felnőtteknek csontot képező, nagyszerű és olcsó utóledelt nyújt.

Dr. Oetker vanillinczukra a 12 f. csokoládé, tea, puding, tej, mártás és crème vanillizálására szolgál és teljesen pótolja a drága vanília-csövet. Egy csomag tartalma 2-3 jó vanília-csövek felel meg.

Kimerítő használati utasítás minden csomagon. Kapható minden élelmiszer üzletben, valamint drogériában. Vények ingyen.

Dr. OETKER, Baden-Wien.

„A köztudatba ment át“, **csak** **hogy**

KÁLLAI LAJOS motorgyára

Budapest, VI., Gyár-utca 28. szám



szállítja **teljes jótállás**
mellett **a leghirvesebb**
motorcséplőkészleteket

!! Saját érdekében kérjen minden gazda disz-főár-
lapot, melyet ingyen és bérmentve küld a gyár. !!

Fontos figyelmeztetés! Kállai Lajos hírneves motor-
gyára nem tévesztendő össze
más Kállai nevű cégekkel.

Keil-lakk

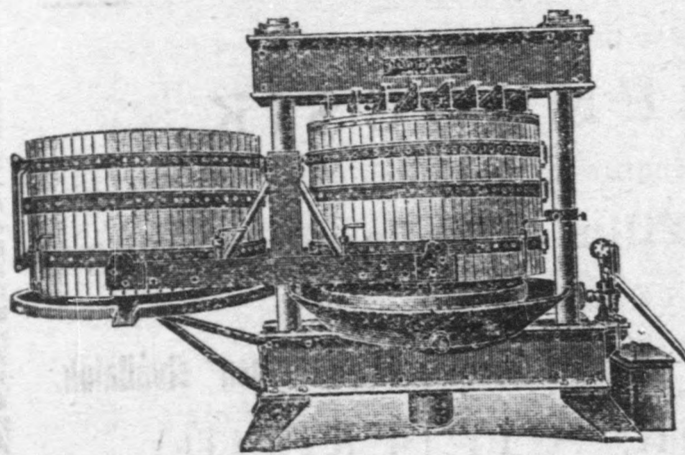
„Keil-Lakk“-nál jobb máz nincsen
Ásszony mondja: ez a kincsem!
A padló úgy fénylik tőle
Nem is kell sok máz belőle;
Kevés munka, semmi kín,
Barna, vagy porszürke szín,
Figyelmet csak arra tegyen,
Hogy az mindig „Keil-Lakk“ legyen!
Ajtó, mosdó, ablakpárkány
Oly fehér lesz mint a márvány,

Ha „fehér Keil-Lakk“-ot veszünk
S vele mindent jól befestünk.
Konyhabutor, asztal, szék,
Itt van „Keil-Lakk“ azurkék,
Kertibutorot fessünk zöldre,
Gyermekeknek öröme.
„Keil Lakk“-ból van minden szín,
Kék, piros, zöld-rozmarin.
Szóval: ház vagy nyárilak,
Mindig legyen ott „Keil-Lakk“!

Mindenkor kaphatók

Sátoraljajhely: **Behyna Testvérek és Vilkovszky és Tóth.** —
Eperjes: Vajdicska Kálmán. — Kassa: Binder Samu. — Kis-Szeben:
Kassewitz J. János. — Páczin: Kenedi Norbert. — Varannó: Cséri Herman.

1902-ik országos gazdasági kiállítás, Pozsony: I-ső díj, aranyérem. 1902-ik borászati kiállítás, Eger: I-ső díj,
diszoklevél és aranyérem. 1901-ik temesvári kiállítás, I-ső díj, diszoklevél. 1906. Nagyvárad: I. díj, diszoklevél.
1907. évi pécsi kiállításon aranyérem és diszoklevél.



BORSAJTÓK.

Legujabb rendszerű könyök-szerkezetű „Kossuth“, „Kincsem“,
„Hegyalja“ és „Acél-orsós“ a magyar bortermelők legked-
veltebb borsajtói.

Legujabb rendszerű viznyomású hidraulikus **kettős kosaru**
sajtók, nagyüzemi préseléshez. **Sajtóink főelőnye:** A must
sehol nem érintkezik vasrészekkel. Egyszerű kezelés! Óriási
erőkifejtés! A törköly egy darabban és könnyen kivehető.
Egy ember által könnyen kezelhető.

„**VILLÁM**“ legjuabb centrifugális bogyzó és zuzógépek.
SZŐLÓZUZÓK és BOGYÓZÓK.

Szilágyi és Diskant gépgyára Miskolczon.
Árjegyzék ingyen.

Eladó

Nagybózsva községben,
Abaujmegyében, Pálháza
mellett, nyaralásra alkal-
mas 4^{1/2} k. hold, részben
gyümölcsös kert és az
azon fekvő három szoba
konyha s előszobából álló
lakóház, mellette külön
cselédház, istálló és élés-
kamara. Ára további en-
gedmény kizárásával 9000
korona.

Bővebb felvilágosítás a pál-
házai posta- és távirada-hivatalban
nyerhető.

Egy gépleány

könyvnyomdánkban azonnal felvétetik.

XXXIX-ik magyar királyi jótékonycélu államsorjáték.

Ezen pénz-sorsjáték remélhető tiszta jövedelme közhasznú és jótékony célokra fog
fordítatni. Ezen sorsjátéknak összesen 14885 nyereménye van, melyeknek összes
értéke 475000 koronára rug készpénzben.

Főnyeremény 200,000 korona készpénzben.

		Továbbá:	
1 főnyeremény	— 80,000 kor. készp.	20 nyer. á 200 K.	4,000 K. készp.
1	— 20,000 „ „	40 „ „ 150 „	6,000 „ „
1	— 10,000 „ „	100 „ „ 100 „	10,000 „ „
1	— 5,000 „ „	200 „ „ 50 „	10,000 „ „
5 nyer. á 1000 K.	5,000 „ „	2500 „ „ 20 „	50,000 „ „
5	— 500 „ „	12000 „ „ 10 „	120,000 „ „
10	— 250 „ „	14885 nyer. összesen	475,000 K. készp.

Huzás visszavonhatatlanul 1911. évi december hó 14-én.

Egy sorsjegy ára 4 korona.

Sorsjegyek az összeg előzetes beküldése mellett a magyar kir. lottójövedéki igaz-
gatóságtól Budapesten (Vámpalota) pertómentesen küldetnek, ezenkívül kaphatók
valamennyi posta-, adó- vám és sóhivatalnál, az összes vasúti állomásokon s a leg-
több dohánytözsdeben és váltó-üzletben. Játéktervet ingyen és bérmentve küld a

A magy. kir. Lottójövedéki igazgatóság.

SZEGŐSÁNDOR

nagyáruháza

megnyílik

november hóban.

Az új áruház részére a
női felöltők és kosztüm-

ujdonságok

már megérkeztek

Építkezés miatt meglepő olcsó árak!

Értesítés.

Elfogadok tisztításra és festésre: női és férfi ruhákat; diszes, selyem, csipke, poplin, szövet és gyapjú bluzokat, pongyolákat, kosztümöket, ruhaaljakat, muffokat és boákat; férfi egész öltönyöket; fehér piké és szövet mellényeket; nadrágokat; őszi-, tavaszi- és téli felöltőket. — **Sürgős esetben tisztításra beadott ruhák 24 óra alatt szavatosság mellett szépen tisztíttatnak.** — **Guvlirozásra elvállalok:** ruhaaljakat, bluzokat, pongyolákat szövet-, selyem- és mindenféle könnyű kelmékből. — **Gyászruhák soron kívül lesznek festve.** —

Vidéki megbízások pontosan elintéztetnek.

Minél számosabb megrendelést kér:

Rakovszky Sándor

vegytisztító és ruhafestő

Sátoraljaújhely,

Beresényi-utca 5. sz.

(baromfi-piac), saját házában.

Kassai Jelzálogbank Rt. Áruosztálya

NAGYMIHÁLY.

Kényelmes lefizetés! Olcsó árak! Teljes szavatosság!

Mindennemű gazdasági és ipari gépek, benzinyersolaj- és szívó gázmotorok, cséplő-készletek, szalmakazalozók, eredeti ame-

rikai kévekötő és marokrakó **arató**

gépek, fűkaszáló gépek,

szénagyűjtők, tárcsás

boronák, tolokere-

kes és kanalas

vetőgépek, ekék,

boronák, szecs kavágók,

répavágók, járgányok, minden

fajtájú **kőszén, kovácsszén és koks,**

elsőrendű **tűzifa, nyersolaj motorhajtásra,**

gép-, motor- és hengerolaj, kenőanyagok,

gépszij, zsákok és ponyvák és mindenféle gazdasági

cikkek és vetőmagvak, továbbá:

SZALONNA és MŰTRÁGYA

eladásával is foglalkozunk és zemplénmegyei kizárólagos képviselői vagyunk a

TERRENOL

szabadalmazott asbestcementpala elsőrangú tetőfedőanyagának.

Felvilágosítással és árajánlatokkal készséggel szolgál a

KASSAI JELZÁLOGBANK RT. ÁRUOSZTÁLYA

Nagymihály (Zemplén megye.)

LEGUJABB SZERKEZETŰ

CZIMBALMOK

Schunda V. József

cs. és kir. udvari hangszer-
gyáros hírneves gyarmányaiból

állandó bizományi raktár

van

Werner Sárrika

cimbalom-magániskolájában

Sátoraljaújhely, Deák-utca 3. sz. alatt

Igen kedvező részletfizetési módokat.

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

Wilhelm Heurik utóda

Nagy
butorraktár.

BLUM GÉZA

Szőnyeg és
függöny áruház.

SÁTORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, ma-
hagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK

legújabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

Dupla ágyteritők.

Asztalos és kárpitós műhelyemben bármily e szakba vágó

munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálok.

MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK

részvénytársaság

SÁTORALJAUJHELY.

Elfogad betétet kamatozás végett.

Leszámitol váltó- és jelzálog-kölcsönöket

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).

Folyószámlahitelt és ovadékot nyújt kedvező feltétellel

Eszközül 10-től 50 évig terjedő

törlesztéses kölcsönt

Vásárol megbízásra értékpapírokat és sors-
jegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.

Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

A Megyei Általános Bank részvénytársaság

Igazgatósága.

főváros központján.
Villamos megálló. 10
perc a központi és
nyugati pályaudvarhoz.
80 legmodernebben be-
rendezett szoba.

Augusztus hó elsején megnyílt az

EDISON-SZÁLLODA

Budapest, VII., Hársfa-utca 59. szám. (Király-utca sarkon.)

Tulajdonos: POLLÁK JÓZSEF.

Hideg és meleg víz-
vezeték. Központi fű-
tés és villanyvilágítás.
Figyelmes kiszolgálás.
Értekezés minden mo-
dern nyelven. Szoba-
árak 3 koronától!